



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/45/125
S/21148
15 February 1990
ARABIC
ORIGINAL : FRENCH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

UN LIBRARY

مجلس الأمن
السنة الخامسة والأربعون

٢٠ فبراير ١٩٩٠

الجمعية العامة

الدورة الخامسة والأربعون

سياسة الفصل العنصري التي
تتبعها حكومة جنوب إفريقيا

UN/SA COLLECTION

رسالة مؤرخة في ١٣ شباط/فبراير ١٩٩٠ موجهة
إلى الأمين العام من الممثل الدائم لمدغشقر
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أبعث إليكم طي هذه الرسالة ، نصر رسالتين مؤرختين
في ٢ و ١١ شباط/فبراير ١٩٩٠ على التوالي موجهتين إلى صاحب السعادة السيد فرديريك
دي كليرك ، رئيس جمهورية جنوب إفريقيا من صاحب السعادة السيد ديدье راتسيراكا
رئيس جمهورية مدغشقر الديمقراطية .

وسأكون ممتنًا لكم لو تكررتكم بالعمل على توزيع هذه الرسالة ومرفقها بوصفتها
وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، في إطار البند المعنون "سياسة الفصل
العنصري التي تتبعها حكومة جنوب إفريقيا" ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) بلير رابيتافيكا
السفير
الممثل الدائم

المرفق الأول

نص رسالة مؤرخة في ٢ شباط/فبراير ١٩٩٠
موجهة إلى رئيس جمهورية جنوب إفريقيا
من رئيس جمهورية موريتانيا

من دواعي سروري أن أبعث إليكم بتهانئ المخلمة على التدابير الشجاعة التي أعلنتها مؤخرًا أمام برلمان بلدكم والعالم أجمع ، لا وهي إطلاق سراح نلسون مانديلا والاعتراف القانوني بالمؤتمر الوطني الأفريقي .

إن تدابير العدل والإدراك السلييم هذه تشكل تقدماً تاريخياً في غاية الأهمية وتحل محل الطريقة التي اعتمدت شافة نظام الفصل العنصري بشكل فعال .

وكونوا على قناعة من أن جمهورية موريتانيا الديمقراطية تقدر حق التقدير مدى مبادرتكم السياسية التي تشرفكم شخصياً بقدر ما تبشر بحلول عهد جديد في القارة الأفريقية .

واستناداً إلى إرادتكم في الماضي قدماً والتي أعربتم عنها بكل وضوح ، أسمح لنفسي بالأمل في أن تعزز الخطوة الأولى هذه التزامكم بإزالة نظام الفصل العنصري الباغي هذا بسرعة وبشكل نهائي .

إن الشعب الملاوي بأسره وسلطته الثورية ليست هجان بوجه خاص ودون تحفظ بـإطلاق سراح نلسون مانديلا دون قيد أو شرط وباستعادة شعب جنوب إفريقيا الأسود حقه في حرية التعبير السياسي .

..... (توقيع) ديدье راتسيراكا
رئيس جمهورية موريتانيا الديمقراطية

المرفق الثاني

نفع رسالة مؤرخة في 11 شباط/فبراير 1990
موجّهة إلى رئيس جمهورية جنوب إفريقيا
من رئيس جمهورية مدغشقر

إن تحرير نلسون مانديلا هذا اليوم يجعل لزاماً علىّ أن أجدد لكم تهانيّي
الحارة بقدر ما يبلور هذا التحرير بأروع شكل رؤياكم البناءة التي تهدف إلى رمي
نظام الفصل العنصري في غيابه تاريخ غير مجيد بالنسبة للإنسانية .

وأمل أن تتمكنوا من المضي في هذه الطريق العادلة ، بغية التوصل إلى استئصال شامة الفحل العنصري في جنوب إفريقيا بصورة تامة ، فافريلقيا ستكون ممتنة لكم في ذلك .

أما من ناحية جمهورية مدغشقر الديمقراطية ، فهي على أهبة الاستعداد لأن تقدم لكم كل مساعدة تتطلب منها في فترة البناء الصعبة التي ستتمخض عن نظام عدالة وحرية في جنوب إفريقيا .

(توقيع) ديديه راتسييراكا
رئيس جمهورية مدغشقر الديمقراطية